

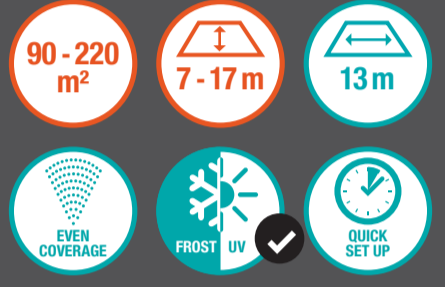


Oscillating Sprinkler | Viereckregner | Arroseur oscillant

MADE IN GERMANY



Aqua S



* Warranty, Információ, Garantíebestimmungen / Conditions de garantie: www.gardena.com/warranty or/oddsz/wu +49 731 490 3773



PL Husqvarna Poland Spółka z o.o., ul. Wysockiego 15 b, 03-371 Warszawa • H Forgalmazó: Husqvarna Magyarország Kft. 1044 Budapest, Ezred u. 1-3. • CZ/SK Husqvarna Česko s.r.o., Tůrkova 2319/5b, Praha 4 - Chodov, IČ: 27408264 • GR Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ, Λεωφ. Αθηνών 92, Αθήνα Τ.Κ. 104 42, ΕΛΛΑΔΑ Τηλ. +30 210 5193100, info@papadopoulos.com.gr • RUS Изготовитель: GARDENA Germany AB (Гардена Германия АБ), ПО Бокс 7454, С-103 92 Стокгольм, Швеция. Страна происхождения: Германия. Уполномоченный поставщик: ООО "Хускварна", 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, строение 6, помещение No0B02_04. Гарантия 5 лет. Продукция не подлежит обязательной сертификации. • SLO/HR HUSQVARNA AUSTRIA GmbH, Industriezeile 36, A-4010 Linz, Država porekla: Nemčija, Zemlja porijekla: Njemačka • SRB Uvoznik i distributer: Domel d.o.o., Slobodana Djurica 21, Beograd, Zemlja porekla/uvoza: Nemačka • BIH Uvoznik i distributer SILK TRADE d.o.o., Industrijska zona Bukva bb, 74260 Tešanj, Country of origin: Njemačka • UA ТОВ "Хускварна Україна", вул. Васильківська, 34, офіс 204-г, 03022, Київ, Україна • RO Madex International Srl, Sos Odaii 117 - 123, sector 1, RO-013603, Bucuresti, Tel: 021 352.76.03/04/05, www.gardena.ro • TR Dost Bahce Dis Ticaret Müessesilik A.Ş., Yunus Mah. Adli Sok. No:3/2, 34873 Kartal/İSTANBUL, Menşei: Almanya. • BG Агрорланд-България АД Студентски град, бул. „8-ми декември“ 13, 1700 София, България. Производител: Гардена, Германия. Страна на произход: Германия. • AL KRAFT SHPK, Autostrada Tirane – Durres, Km 7, 1051 Tirane, Albania, Mob +355 69 877 7821 • EST Husqvarna Eesti OÜ, Valdeku 132, Tallinn, 11216 Estonia • LT UAB Husqvarna Lietuva, Ateities pl. 77 c, LT-52104 Kaunas • LV Husqvarna Latvija, Ulbrokas iela 19A, LV-1021, Riga

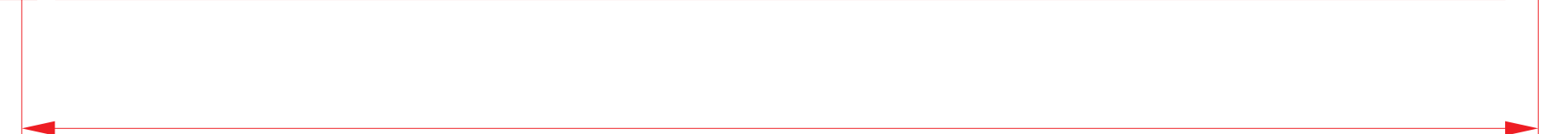
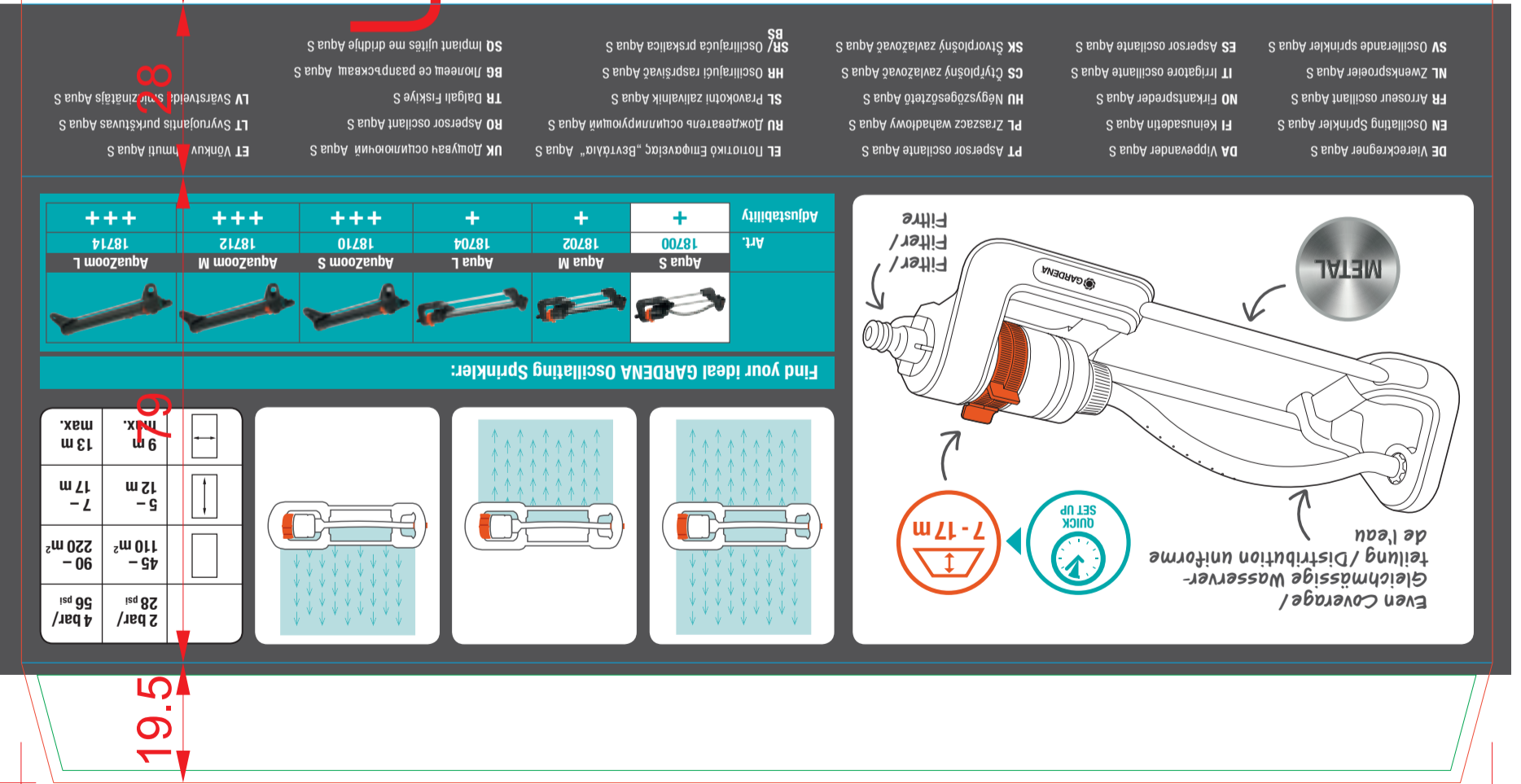
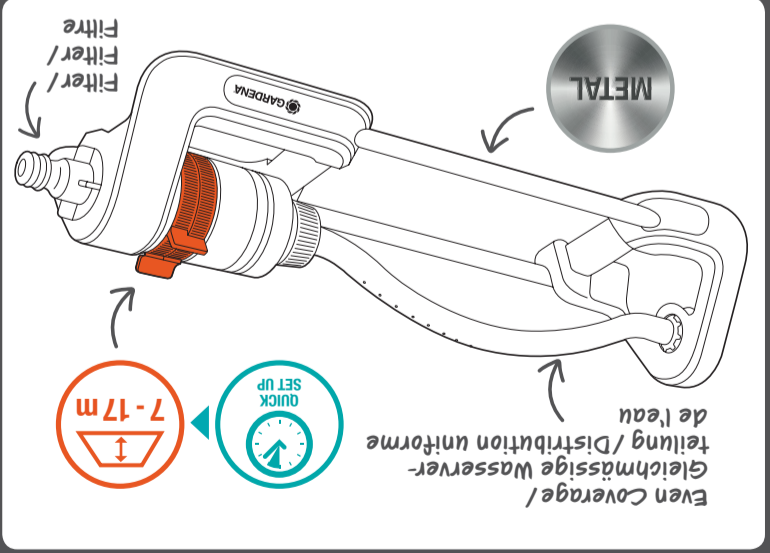
361



DE Viereckregner Aqua S	DA Vippvander Aqua S	PT Aspersor oscilante Aqua S	EN Oscillating Sprinkler Aqua S	FR Arroseur oscillant Aqua S	NL Zwenksproeier Aqua S	SV Oscillerande sprinkler Aqua S
ES Aspersor oscilante Aqua S	IT Irrigatore oscillante Aqua S	CS Čtyřlůžkový zavlažovač Aqua S	SK Štvorlúčňový zavlažovač Aqua S	NO Firkantspreder Aqua S	HU Négylúcszórtó Aqua S	FI Keksänsädehti Aqua S
ES Aspersor oscilante Aqua S	PT Aspersor oscilante Aqua S	EN Oscillating Sprinkler Aqua S	FR Arroseur oscillant Aqua S	NL Zwenksproeier Aqua S	SV Oscillerande sprinkler Aqua S	SRB/ Oscilajuća prekalta Aqua S
HR Oscilajući raspršivač Aqua S	SL Prakovčni zalivalnik Aqua S	HU Négylúcszórtó Aqua S	FI Keksänsädehti Aqua S	NL Zwenksproeier Aqua S	SV Oscillerande sprinkler Aqua S	SRB/ Oscilajuća prekalta Aqua S
UK Доувач оцилюючий Aqua S	ET Vokilv hmitt Aqua S	RU Дождеватель оциллирующий Aqua S	LT Svyrujantis purktuvas Aqua S	TR Dağalın Fiskilye S	LV Svārtveids izmīnītājs Aqua S	LT Svyrujantis purktuvas Aqua S
RO Aspersor oscilant Aqua S	LT Svyrujantis purktuvas Aqua S	RU Дождеватель оциллирующий Aqua S	TR Dağalın Fiskilye S	LV Svārtveids izmīnītājs Aqua S	LT Svyrujantis purktuvas Aqua S	RO Aspersor oscilant Aqua S
BG Липещ с разпрскавач Aqua S	TR Dağalın Fiskilye S	LV Svārtveids izmīnītājs Aqua S	LT Svyrujantis purktuvas Aqua S	RO Aspersor oscilant Aqua S	TR Dağalın Fiskilye S	BG Липещ с разпрскавач Aqua S
SRB/ Oscilajuća prekalta Aqua S	LV Svārtveids izmīnītājs Aqua S	RO Aspersor oscilant Aqua S	TR Dağalın Fiskilye S	BG Липещ с разпрскавач Aqua S	SRB/ Oscilajuća prekalta Aqua S	SRB/ Oscilajuća prekalta Aqua S

Art.	Adjustability
Aqua S 18700	+
Aqua M 18702	+
Aqua L 18704	+
AquaZoom S 18710	+++
AquaZoom M 18712	+++
AquaZoom L 18714	+++

Pressure	Area	Range	Length
2 bar / 4 bar / 56 psi	90 - 110 m²	5 - 7 m	9 m / 13 m max.
28 psi	45 - 90 m²	5 - 7 m	9 m / 13 m max.
28 psi	110 - 220 m²	7 - 17 m	12 m / 17 m
28 psi	90 - 110 m²	7 - 17 m	12 m / 17 m



DE EU-Konformitätserklärung
Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity
The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE
Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring
De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vervaardigd, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och productspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-överensstemmelseserklæring
Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og productspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekoh- taisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE
La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualun- que modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE
El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábr- ca, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armoni- zación de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas especí- ficas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE
O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unida- des forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE
Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svéd- országgal ezzel tanúsítom, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyá- sakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és ter- mékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES
Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že níže uvedené jednotky byly v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bez- pečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zme- nené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK
Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αρμονι- σμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονά- des έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti
Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ
Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stock- holm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

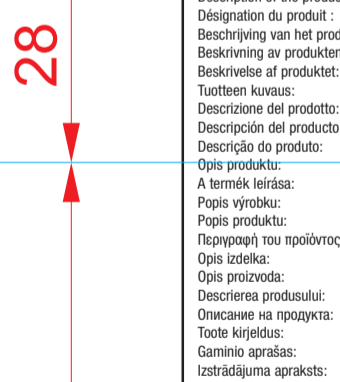
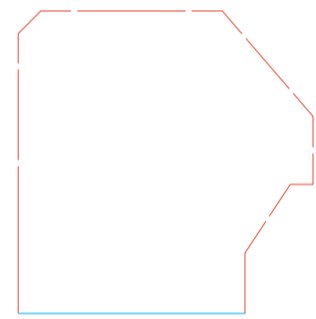
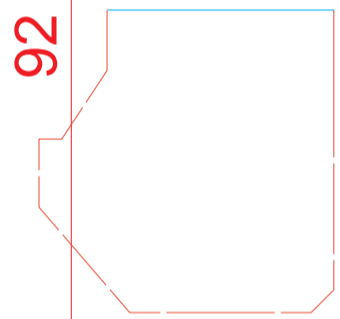
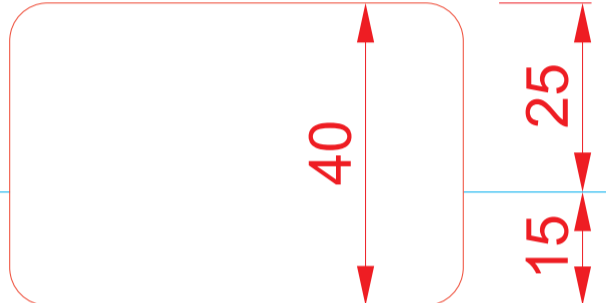
RO Declarație de conformitate CE
Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armoni- zate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale pro- ductului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО
С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandar- ditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija
GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standar- tus. Pakeitęs gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija
Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūp- nicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Regner Sprinkler Arroseur Sproeier Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinkler Irrigatore Aspersor Aspersor Zraszacz Sprinkler Sprinkler Sprinkler Sprinkler Ποτιστικό Razpršilnik Aspersor Rasprskivanja Rasprskivači Sprinklersüsteemid Purkštuvos Sprinkleru	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merklin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldāšanas aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES:	Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Directive EU: EC directive: Directiva CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:	Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Daiies numeris: Artikula numurs: 18700